



CHRIST THE SAVIOUR ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America • Diocese of Eastern Pennsylvania
5501 Old Locust Lane, Harrisburg, PA 17109
WWW.CTSHBG.ORG • office “at” ctshbg.org

ARCHBISHOP MARK (*Maymon*)

V. Rev. Stephen Vernak, *Pastor*

Rt. Rev. Daniel Kovalak, *Attached*

Dn. John Shingara, *Attached*

Rdr. James Kushlan, *Choir Director*

Dr. David Pawlush, *Parish Council President*

John Dotsey, *Treasurer*

OUR "WHY" - To experience and share Christ's love so that everyone we encounter finds healing, purpose, and eternal life.



Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that you may abound in hope by the power of the Holy Spirit. *Romans 15:13*



SUNDAY JANUARY 12, 2025

29TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE 4. Sunday after **Theophany**. Martyr Tatiana of Rome & those who suffered with her. Ven. Martinian, Abbot of Belozersk. Martyr Mertius of Mauretania. Martyr Peter Apselamus of Palestine. Ven. Eupraxia of Tabenna, in Egypt. Virgin Martyrs Neollina, Domnina, & Parthena.

Schedule: Hours – 9:10am; Divine Liturgy w. Great Blessing of Water – 9:30am; Church School & Fellowship; Altar Guild Meeting –12:30pm

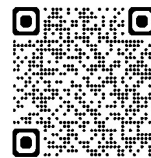
3rd Hour: **Anthony Gault** • 6th Hour: **Jennifer Howanetz**

Epistle: **Rdr. Leo Leer** • Post-Communion: **Marie Reba**

WELCOME TO OUR VISITORS!

Interested in learning more?

*Scan this QR Code or complete
a Visitor Card (in the pews)*



HYMNS & READINGS

FIRST ANTIPHON: When Israel went forth from Egypt, the house of Jacob from a people of strange language.

(Refrain) Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us!

Judah became His sanctuary, Israel His dominion. *(Refrain)*

The sea looked and fled, Jordan turned back. *(Refrain)*

What ails you, O sea, that you fled? O Jordan, that you turn back? *(Refrain)*

Glory, now and ever. Amen. *(Refrain)*

SECOND ANTIPHON: I love the Lord because he has heard/ the voice of my supplication.

(Refrain) O Son of God, baptized in the Jordan, save us who sing to Thee: Alleluia!

Because He inclined His ear to me,/ therefore I will call on Him as long

as I live. *(Refrain)*

The snares of death encompassed me; the pangs of hell laid hold on me.

I suffered distress and anguish, then I called upon the name of the

Lord. *(Refrain)*

Gracious and righteous is the Lord, and our God is merciful. *(Refrain)*

THIRD ANTIPHON: *O give thanks to the Lord, for He is good; for his mercy endures forever.*

(Troparion) When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan,/ the worship of the Trinity was made manifest!/ For the voice of the Father bare witness to Thee, and called Thee His beloved Son!/ And the Spirit in the form of a dove, confirmed the truthfulness of His word./ O Christ our God, who hast revealed Thyself/ and hast enlightened the world, glory to Thee.

Let the house of Israel say: For He is good; for His mercy endures forever. (Troparion)

Let the house of Aaron say: For He is good; for His mercy endures forever. (Troparion)

Deacon: Wisdom! Let us attend! Blessed is He who comes in the name of the Lord; We bless you from the house of the Lord! God is the Lord and hast revealed Himself to us!

TROPARION OF THEOPHANY, TONE I – When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan,/ the worship of the Trinity was made mani-fest./ For the voice of the Father bore witness to Thee,/ and called Thee His beloved Son;/ and the Spirit in the form of a dove/ confirmed the truthfulness of His word./ O Christ our God, Who hast revealed Thyself//and hast enlightened the world, glory to Thee.

TROPARION, RESURRECTION, TONE IV – When the women disciples of the Lord/ learned from the angel the joyous message of Thy Resurrection,/ they cast away the ancestral curse/ and elatedly told the apostles:/ “Death is overthrown!/ Christ God is risen,//granting the world great mercy!”

KONTAKION OF THEOPHANY, TONE IV – Today Thou hast shone forth to the world, O Lord,/ and the light of Thy countenance has been marked on us./ Knowing Thee, we sing Thy praises://“Thou hast come and revealed Thyself, O unapproachable Light.”

KONTAKION, RESURRECTION, TONE IV – My Savior and Redeemer/ as God rose from the tomb and delivered the earth-born from their chains./ He has shattered the gates of hell,/ and as Master,//He has risen on the third day!

PROKEIMENON, SUNDAY AFTER THEOPHANY, TONE I – Let Thy mercy, O Lord, be upon us / as we have set our hope on Thee!
V. Rejoice in the Lord, O you righteous! Praise befits the just!

PROKEIMENON, THEOPHANY, TONE IV – Blessed is He that comes in the name of the Lord; God is the Lord and has revealed Himself to us.

EPISTLE (*Ephesians 4:7-13*) – *Brethren:* To each one of us grace was given according to the measure of Christ's gift. ⁸ Therefore He says: "When He ascended on high, He led captivity captive, and gave gifts to men." ⁹ (Now this, "He ascended" – what does it mean but that He also first descended into the lower parts of the earth? ¹⁰ He who descended is also the One who ascended far above all the heavens, that He might fill all things.) ¹¹ And He Himself gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, ¹² for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ, ¹³ till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

ALLELUIA VERSES – *The voice of the Lord is upon the waters; the God of glory thunders, the Lord is upon many waters. ■ I will sing of Thy mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Thy truth from generation to generation. ■ For Thou hast said: Mercy will be established forever; Thy truth will be prepared in the heavens.*

GOSPEL (*Matthew 4:12-17*) – Now when Jesus heard that John had been put in prison, He departed to Galilee. ¹³ And leaving Nazareth, He came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the regions of Zebulun and Naphtali, ¹⁴ that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying: ¹⁵ "The land of Zebulun and the land of Naphtali, by the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles: ¹⁶ The people who sat in darkness have seen a great light, and upon those who sat in the region and shadow of death Light has dawned." ¹⁷ From that time Jesus began to preach and to say, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

HYMN TO THE THEOTOKOS – Magnify, O my soul, the most pure Virgin Theotokos,/ more honorable than the heavenly hosts! * No tongue knows how to praise thee worthily, O Theotokos;/ even Angels are overcome with awe praising thee./ But since thou art good, accept our faith;/ for thou knowest our love inspired by God!//Thou art the defender of Christians, and we magnify thee.

UPCOMING SERVICES & EVENTS

Mon, Jan 13: Adult Ed Ministry Mtg - 6:30pm

Tue, Jan 14: Ita Home School Co-op –10am; Trivia Social - 6:30pm; Trivia Night –7pm

Wed, Jan 15: Bible Study (*Zoom*) -noon; **Vespers – 6:30pm;** Confession & Choir Rehearsal

Thu, Jan 16: Lunch Bunch –12:30pm at *Center St. Grill, Enola;* Parish Council Meeting – 6:30pm

Sat, Jan 18: **Vespers – 5pm;** **Baptism;** *Confession*

Sun, Jan 19: **Hours – 8:50am;** **Chrismations - 9:10am;** **Divine Liturgy – 9:30am;** *Church School & Special Fellowship;* **Pan-Orthodox River Blessing – 2pm** at *City Island;* Reception at *Holy Trinity Cathedral, Camp Hill*

3rd Hour: Sophia Kellachow w/Elizabeth • 6th Hour: Eleanor Herman

Epistle: John Constantine • Post-Communion: Jennifer Howanetz

PARISH NEWS

16th Annual Blessing of the Susquehanna River: Will be held on **Sun, Jan 19th** at **2pm** at City Island Park, with a reception following at Holy Trinity Cathedral. A special fellowship will be held at CTS after Divine Liturgy of Soup & Sandwiches.

House Blessing: Please see the parish email to schedule your blessing. If you do not have access to email please contact Fr. Stephen directly.

2025 Parish Directory: Please see the parish email for the update link. If you do not have email, please drop off a written update to the office.

"Winners' Choice" Trivia Night, Jan 14: Come & enjoy trivia rounds selected & presented by November Trivia Night's winning teams! Food and drinks at 6:30 pm; trivia team competition starts at 7:00 pm in the hall.

Lunch Bunch: All are welcome to join us on **Thu, Jan 16 at 12:30pm** at *Center Street Grill* (at 4 Center Street in Enola, just off of 944 Wertzville Rd). Please call or text Kathy Pankiw at 717 579- 6449 or email kzpankiw@aol.com if you will be joining us or need a ride.

Movie Night “Sacred Alaska”: **Tue, Jan 21 at 7pm** at the West Shore Theatre in New Cumberland. Tickets are \$10 & can be purchase at <https://ctshbg.org/sacredalaskafilm>, questions, see Dimitri or Greg Ressetar.

St. Jerome Book Club: Will meet on **Sun, Jan 26** at **5pm** to discuss “*Lost Histories*” by Matthew Namee. Questions? See Joe McClure

Dinner/Dance: St. Stephen’s FOCA invites you to the semi-formal 86th Novogodny (New Year's) Ball featuring the Kauriga Orchestra in Philadelphia/Bensalem, PA on **Sun, Jan 19th** (MLK Weekend). Information: ask Dimitri Ressetar or see novogodnyball.com

Meal Train Ministry: If you are interested in being included on an email list to be notified whenever a “meal train” has been created for a family in our parish (*due to a new baby, or other health needs*), contact Natalie Kennedy.

Fellowship Hour Sign-Up List: Visit the “Parish Resources” tab on our website (www.CTSHBG.org) or scan the QR code. *Build a team (4 families) before you sign up. Dates added through 9/29/25. Upcoming dates:*

- Sun, Jan 19: *Soup & Sandwich Luncheon (Men’s Club)*
- Sun, Jan 26: *Kennedy, Preciado, Fresco*
- Sun, Feb 2: Families Needed
- Sun, Feb 9: Families Needed



PARISH PRAYER LIST

Names will be listed for 2 weeks unless requested.

NEWLY DEPARTED [40TH DAY]: **M. Eugenia Nehrebecki** (Fr. Stephens grandmother) - Jan 2 [2/11]; **Jasmine Mikita** (Michael's mother) - Dec 28 [2/5]; **Donna Ressetar** (Aunt of +Fr. Dan)- Dec 27 [2/4]; **Dorothy Kantor** (Nick Somple's aunt) - Dec 25 [2/2]; **Dorothy Zang** (cousin of M. Theodora & godmother of Greg Ressetar) -Dec 21 [1/29]; **Mini** (family of Sam Lopez) - 12/18 [1/26]; **Tony** (family of Sam Lopez) -12/17 [1/25]; **Suzanne “Sue” Mioff** -Dec 17 [1/25]; **M. Jeanne Ciarcigliano** - Dec 16 [1/24]; **Melvin Martin** (Dave’s brother) - Dec 15 [1/23];

ANNIVERSARIES OF DEPARTED: **Mary Harahus**, mother of Sandy Wood, Jan 12 – 31st; **Charlotte Horak**, Ruth Kantor’s mother, Jan 12 – 17th; **Basil Lalush**, Jan 12 – 15th; **David (Cyrill) Goss**, Jan 12 – 2nd; **George Kaznowsky**, Jan 14 – 1st; **Joseph Festko** – Jan 14 – 6th; **David Bench**, brother-in-law of Sandy Wood, Jan 14 – 6th; **M. Joanna Pianovich**, mother of M. Myra Kovalak, Jan 14 – 13th; **Nicholas Miculita**, Jan 14 – 47th; **Paul Drobot Sr.**, husband of Pat Jan 14 – 26th; **Peter Mioff**, Eli's father, Jan 16 – 46th; **Andrew Mikulak**, grandfather of John & Sue Dotsey, Jan 16 – 40th; **Nadja Burcz**, Barbara Cain’s mother, Jan 16 – 29th; **Jean Krider**, Jen’s grandmother, Jan 17 – 14th; **James DiFlorio Sr.**, father of Joshua, Jan 17 – 34th; **Julianna Sokoluk**, friend of Rdr, Matthew, Jan 17 – 2nd; **Daniel Zedlovich Sr.**, father of Deb Baggio, Jan 18 – 47th; **Stella Pedia**, aunt of Eli Mioff, Jan 18 – 23rd; **Stanley Zbicki Jr.**, family of Elizabeth Hancher, Jan 18 – 1st;

AILING - PARISHIONERS: **Ab. Anastasios of Albania; John Schilling; Loretta Ivanoff; Patricia Drobot; Christine Velott; FAMILY/FRIENDS:** **Antony** (D. Fedetz family); **John, Alexandra, Tamara, Nicholas, & Mary** (family & friend of B. Kuchta); **Robert; Milzna** (friend of the Ressetar’s); **Matthias; Russ** (friend of Mallick’s); **Michael** (brother of G. Woodbridge); **Ann** (sister of J. Schilling); **Elena** (friend of A. Preciado); **Gary Lelo** (friend of the “O” Club); **Ray** (father of M. Deamer); **Kh. Pamela Pier; Leilani** (friend of C. Kemp); **Aleasia** (family of J. Wevodau); **Constantine; Adrienne; [Trish, Paul, Jenny, Joanne, & Steve** (Hisiro family & friends); **Ronda** (niece of S. Demchak); **Jeff Sr.** (father of J. Smith); **Gregory** (brother of K. Kuchwara); **Zachary** (F. Skirpan’s son); **Kay** (aunt K. Leader); **Infant Kennedy Ann, Patty, and Doug** (friends of K. Pankiw); **Donna** (friend of M. White); **Brenda; Kyle** (cousin of S. Africa); **Bill, John, Travis, & Bonnie** (colleagues & cousins of

G. Goss); **Dn. Geoffrey LoBalbo**; Nancy (friend of B. Keener); **Elena** (family friend of I. Pototska); **Judith & Alfred** (grandparents of J. McGee); **Galo** (C. Preciado's grandfather) **Samantha, Suzanne, & Natalie** (friend, family & godchild of E. Herman); **Michael** (father-in-law of C. Velott); **Fadia** (W. Botros' mother); **Blaise** (Nora & Jennifer's brother); **Lori** (sister-in-law of J. & N. Schilling); **Presb. Marina Thornburg** (Nora's Goddaughter); **Lois** (mother of J. Dunnevant). **Walt & Jerry "David"** (friends of B. Keener); **Bonnie**, (cousin of Donna Bretz); *child* **Julia**; **Frank** (D. Martins friend); **John** (brother of J. Barn's coworker); **Bob, Dennis Patrick** (nephew of D. Bupp); **Isabella**; **Christine Perrin**; **Melanie & Alex** (friend & uncle of C. Yerke); **Adley** (child of N. Somple's friend); **Aiden** (nephew of S. Hanna); **Robin** (son-in-law of E. Files); **Maria** (friend of the Cain's); **Grace** (D. Fedetz sister-in-law); **Tom** (friend of D. Bupp & Kushlans); **M. Olga Klembara** (Larissa & Anita's aunt); **Joan, & Kim** (friends of the J. & A. Cole); **Hannes & Anne** (family of R. Rieck); **Pastor Charles, Mary, Peter, & Edwin**, (family & friends of the Leer's); **John** (brother of J. Krut); **Pam, Dan & Nina** (friends of D. Bupp); **Grace, Karen, Lois, & Rich** (J. Mamay's sisters & friends); **Joan Therese & Dori** (mother & niece of N. Lubecki & J. Lewis); **Lynn** (Himes daughter-in-law); **Shirley** (L. Pawlush's mother); *child* **Joshua**; **M. Lisa Werededic** (wife of Fr. James); **Janice & Emil** (J. Zuro & G. Leer's aunt & uncle); **Mitchel** (Jean Dotsey's nephew); **Linda** (M. Sharon's mother); **Ap. Michael & M. Valeria Hatrak**; **Wendy** (M. Deamer's mother); **Mary** (mother of S. Kellachow); **Victoria, Erin & David** (friends of L. Smith); **Flora** (T. Gault's mother); **Vera** (Ressetar's family); **Bernadine, Lonnie & Fred** (Osuch family); **Maia, Mike, Jessica's & their families**; **Jonathan, Paul, Bev, Alynda, Tina, Mark, Jenny, Marilyn, Alicia, Shelby, & Jim** (family & friends of the Kushlans); **Rosa, Eileen, Lori, Curt, Vera, Cassi, Mother Karitina, Alexa, Alexander, Anastasia, Saulo, & Theodore** (Lopez friends & family);

HEALTH & WELL-BEING: Those suffering from natural disasters, *especially those affected by the fires in California*. All victims of **Sickness, Terror, War, Violence, Racism, Injustice & Civil Strife**; **Metropolitan Paul & Archbishop John of Aleppo** held hostage by Syrian Terrorists, *for the suffering people of Israel, Palestine, Ethiopia, Eritrea, Ukraine, Haiti & Afghanistan, especially our citizens & soldiers who are in harms way*; **PARISHIONERS:** **Bahliby K., Evgeny (Owen) & Ludmilla (Jessica) Williams; Denny Bupp; M. Theodora; James Henry; Effie Spaseff; Kristen Hertzler; Kayli (Kalliopi) Mikita; Tenley Jo Zeppuhar; Nektaria (Mariana) Cruz; Katherine Kuchwara; Ann & Gerald Cole; Charlene Dardaris; Johnna; Terry Drebot; Samantha Lopez; Brigit (Gail) Goss; Mary Ellen Osuch; Natalie Treece; Evan M.; Tony Onufer; Ita (Stephanie) Snyder; John "Jack" Sweikert; Joseph Sembrot; Birikit & Hannah Zerath; Jeanne Zane; Katherine Kudelko; M. Ap. Daniel & M. Myra Kovalak; Lazarus (Jonathan) Dunnavent; Kathryn Kellachow; Sue Wolfe; Daniel Bretz; Robin Kuzupas; Larry Lewis** HOME-BOUND/CARE FACILITIES: **Nicholas Demopoulos; Millicent Russell; EXPECTANT MOTHER(S):**

Emma Hill, Natalie Kennedy; *and the child to be born of her;* **Gabrielle (Kushlan) Russin; Susan (Lenker) Szabo** *and the children born of them* **COLLEGE STUDENTS:** **Adriel Armstrong; Nicholas Demopoulos, Olivia Drozd; Grace & Evelyn Firestine; Arun Gopinath; Tressa Hanna; Jacob Herman; Shawn Jacob; Sophia Kellachow; Rdr. Vladimir Kellachow; Faniel Kesete; Flimon Kesete; Matthew Mikita; Zachary Matthews; Molly Pylpiciw; Rachel Reba; Emma Rjepaj; John Romain; Melat Tesfay; Siem Tesfay; Sophia Vernak; Jessica Williams; Cassandra Zart; Ashley; David, Dave; Noah; Peter; Wessam; MILITARY:** **Artem; Alexander; Valery; Conrad; Daulton; Shawn; Benjamin; Rdr. Vladimir; Abel; Jacob; Gabriel; Matthew; David; Michael; Patrick; Peter; Sean; Ian, Zachary; Josiah; FAMILY & FRIENDS:** **Elliette** (friend of A. Preciado); **Ap. Joseph Fester; Thomas** (brother of E. Herman); **Thalia, Colton & Ron** (aunt & cousins of Donna Bretz); **Tom & Monta Lou** (family of S. Demchak); **Mike** (brother of D. Pawlush); **David, Jone, John, Laura, Mark & Vera** (friends & family of Libby); **George** (brother of Frank); **James, Svitlana, & Andrew** (friends of T. Gault); **Jeanne, Michael, John, & James** (family of G. Spears); **Noelle** (daughter of J. Zane); **Michelle** (friend of M. Reba); **Maria** (friend of M. Theodora); **David** (brother of Larissa & Anita); **Bill** (C. Yerke's father); **Jesse & Amelia** (grandchildren of C. Dardaris); **Christine** (sister in law of the DiFlorio's); **Steve G.** (friend of J. McGreevy); **Stacy & Mia** (B. Keener's friends); **Tony** (K. Hertzler's husband); **Ronald; Una; Jean & Robert** (aunt & friend of Rdr. Leo); **Anne** (sister-in-law of R. Rieck); **Mitchell, Deborah, Michael, Emily, Ezra** (S. Kellachow's family); **George, Matthew, Ed, George, & Terry** (family & friends of J. Mamay); **Kalei** (family of K. Leader); **Vicki, Ron, & Scott** (friends of the Pankiw's); **Jackie, Bruce, Shirley, Connie, Helen, Rob & Jody** (family & friends of the Mallick's); **Scott & Kyle,** (friends of B. Lenker); **M. Natasha Lazor, Cindy, & Linda,** (friends of M. Myra); **Rosalie; Abby, David & Dawn** (cousins of Chet); **Alexandra; Masha, Ethan & Wesley** (M. Cameron's family/friend); **Nancy & family** (Snyder's friends); **Jeremiah, Leida; Willie, Elliana, Timothy, Jessica, Amelia, Edgar, Landon, Theodore, Sofia, Evangelia, Zoe, Ryan, Stacey, Bryan, Andrew, Priest Demetrius Nicoloudakis, Megan, Jacob & family, Georgia, Maria, Blake, Keisha, Dimitrios, child Evangelia, Kyle, Martha, Nicholas, Jack, Samuel, Christian, Steve, Juan, Isaac, Samuel, Faye, Jon,** (family/friends of the S. Lopez); **OCMC MISSIONARIES:** **Jesse & Juanita Brandow** (Guatemala); **Michael & Carlyn Pak** (Mexico) **SEMINARIANS:** (STS) **Rdr. Seraphim & Christina Crossman** - *Bridget, Ita, Martha, and Veronica;* (SVS) **Rdr. Nathan & Rebecca Jekel** - *John, Herman, and Raphael* **CATECHUMENS:** **Jessica Gaydos; Luke Keiper; Rudelle Kerests; Emma Rjepaj; Gregory Woodbridge; Stephen Lum**

MANY YEARS!

Please submit names and dates to office "at" ctshbg.org

BIRTHDAYS: **Brandon Hancher** – Jan 12; **Elie Sarraf** – Jan 12; **John Pylypciw** - Jan 13; **Joshua Di Florio** – Jan 13; **Isabella Zeppuhar** - Jan 14; **Steven Wood** – Jan 14; **Jeff Smith** – Jan 15; **Timothy McMahon** – Jan 16; **Cole John Schilling** – Jan 16; **Gabriella Schilling** – Jan 16; **Corina Hall** – Jan 16;

CANDLE OFFERINGS

To reserve, please see a vestryperson

1 **Decorated Candle** is offered in Memory of **David Goss**, from his wife Gail.



MARTYR TATIANA
OF ROME